

(19) Le paragraphe (18) est révisé pour en vigueur le 30 septembre 1991.

(19) Subsection (18) shall be deemed to have come into force on September 30, 1991.

(20) Le paragraphe (18), à l'exception de la définition de « message », au paragraphe 12(1) de la même loi, est révisé par le paragraphe (18), tel révisé ci-dessus en vigueur le 17 décembre 1990.

(20) The definition "counter" in subsection 12(1) of the said Act, as amended by subsection 18, shall be deemed to have come into force on December 17, 1990.

(21) La définition de « message », au paragraphe 12(1) de la même loi, est révisée par le paragraphe (18), tel révisé en vigueur le 10 septembre 1990. Les dispositions réglementaires en vigueur d'une disposition réglementaire prise en vertu de la loi, tel révisé ci-dessus, ont été révisées en conséquence de l'application de cette loi.

(21) The definition "counter" in subsection 12(1) of the said Act, as amended by subsection 18, shall come into force on the day a regulation made under the Customs Act as signing a meaning to "counter" for the purposes of that Act comes into force.

(22) Le paragraphe (20) est révisé pour en vigueur le 27 mars 1991.

(22) Subsection (20) shall be deemed to have come into force on March 27, 1991.

(23) L'article 134 de la Loi sur le régime fiscal est révisé par le paragraphe 134(1) et est modifié par l'ajout de ce qui suit :

14. (1) Section 134 of the said Act, as amended by subsection 134(1), shall be amended by adding thereto the following subsection:

(2) Les intérêts et les pénalités calculés à un taux annuel qui sont à être composés un jour donné sont, ce jour-là, composés ensemble à un taux unique égal au total du taux de la pénalité et du taux des intérêts. À cette fin, la pénalité et les intérêts sont révisés respectivement des intérêts calculés à ce taux unique.

(2) Where, on any day, both penalty compound at a rate per year and interest are required to be compounded, they shall, on that day, be compounded together at a single rate equal to the total of the penalty rate and the interest rate as though both the penalty and interest were interest compound at that single rate.

134(1)

20

20

134(1)

20